

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	ISÁBENA
Dirección	
Edificio	Catedral de San Vicente Mártir de Roda de Isábena

Campanas desaparecidas

Nombre	Santa María del Pilar (refundida)
Localización	
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 44 Borde 0 Altura del bronce Peso aproximado (en kilos)49 kg
Fundidor	
Año fundición	1682
Descripción	Refundida por Salvador MANCLÚS en 1975
Fotos	0
Toques	
Conservación, mantenimiento	
Protección	
Propuestas	
Autores de la documentación	
Fecha	

Campanas actuales

Nombre	Campana gótica
Localización	catedral
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 39 Borde 4 Altura del bronce 35 Peso aproximado (en kilos)34 kg
Fundidor	
Año fundición	1401

<p>Descripción</p>	<p>La campana tiene un par de inscripciones en minúscula gótica. En la parte superior pone " + ihs au trasiens per mediu illoru ibat". La frase, en latín, desarrollada, dice "Jesus autem transiens per medium illorum ibat", y viene del Evangelio de Lucas 4, 30: JESÚS SALIÓ CAMINANDO ENTRE ELLOS, que viene a significar la presencia de Dios en medio de los hombres, incluso aunque no lo acepten (en el Evangelio tratan de echarlo desde un precipicio, pero Jesús se vuelve y pasa entre la gente). En la línea siguiente hay cuatro imágenes sendos Ecce Homo delante y detrás; a la derecha una Virgen erecta con Niño y a la izquierda San Miguel.</p> <p>En el medio hay otra inscripción, de tamaño menor: "sum + iacobus espanyol sacrista + ano dni m° cccc° i° u° die mensis iulii" que debe decir "sum jacobus espanyol sacrista anno domini mcccci u die mensis julii", o sea SOY (MANDADA HACER) POR JACOBO ESPAÑOL SACRISTA EL AÑO DEL SEÑOR DE 1401 EL DÍA 5 DE JULIO. El Sacrista era un cargo en las catedrales y en las colegiadas de la Corona de Aragón, ejercido por un sacerdote, que podría entenderse como Sacristán Mayor, quien encarga la campana, indicando año, mes y día. Lo último es menos usual debido a las incertidumbres en el proceso de fabricación de una campana, aunque el verano es una época más segura, debido a una mayor estabilidad meteorológica.</p> <p>La campana tiene un cordón más abultado en el medio pie, habitual en las campanas hasta el primer tercio del siglo XV.</p> <p>Se trata de una de las más hermosas campanas góticas (hasta el momento la campana fechada más antigua de Aragón: otras, con mayúscula gótica, carecen de data) - en grave peligro.</p> <p>La campana conserva aún parte de un grafito interior, aparentemente original, donde decía " campanero nobienes I70S no..." difícil de interpretar. ¿Quizás alguien que estaba esperando al campanero, en 1705?</p> <p>La campana, de gran interés, una de las primeras con minúscula gótica en la Corona de Aragón, y con una poco habitual separación de palabras, se merece una mejor documentación gráfica que la que realizamos, con cierta dificultad por la oscuridad del templo y por lo escondido de la propia campana.</p>
<p>Fotos</p>	<p>27</p>
<p>Toques</p>	<p>La campana no se utiliza.</p>
<p>Conservación, mantenimiento</p>	<p>La campana se ha quebrado y ha sido soldada, de manera incompleta, probablemente por algún herrero local, que ni siquiera la ha calentado totalmente. La soldadura ha causado pérdidas importantes del grafito interior.</p>
<p>Protección</p>	<p>La Orden de 3 de septiembre de 2003, del Departamento de Educación, Cultura y Deporte, completa la declaración originaria de Bien de Interés Cultural de la denominada «Iglesia de San Vicente Mártir (ex Catedral)» en Roda de Isábena (Huesca), conforme a la Disposición Transitoria Primera de la Ley 3/1991, de 10 de marzo, de Patrimonio Cultural Aragonés, publicada en el Boletín Oficial de Aragón nº 120 de 03/10/2003.</p> <p>Esta orden incluye en su RELACION DE LOS BIENES MUEBLES INTEGRANTES MAS DESTACADOS con el número 27. "Campana donada por el sacristán IACOBUS ESPANNOL. 1404."</p>

Propuestas	<p>Siendo la campana más importante del conjunto, y la más antigua fechada hasta el momento en Aragón, merece otro tratamiento. Caben dos alternativas, según se decida poner en valor la campana, en la Catedral - museo, o se decida restaurarla, recuperando todos sus valores originales, sobre todo su sonido, y ubicarla en su lugar natural, la torre campanario.</p> <p>En cualquiera de los dos casos la campana ha de ser vuelta a soldar por una empresa competente, alemana o francesa. Lamentablemente significará la pérdida del grafito interno, pero es preciso documentarlo completamente, incluso si es posible de que material está hecho, antes de la actuación. Una vez soldada, la campana debe ser limpiada y pulida tanto interior como exteriormente, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>En segundo lugar debe dotarse la campana de su yugo de madera correspondiente, puesto que este es un elemento básico no solo para recuperar el sonido original, sino para aumentar la seguridad de su conservación (ejes por encima de la campana, campana aislada del conjunto...).</p> <p>Tras esta actuación, que debe ser bien documentada, hay que decidir la ubicación de la campana. Ciertamente, la belleza de las decoraciones y el singular acabado de la campana pedirían su exposición pública en la Catedral, pero esto sería desfigurar su significado pleno. Creemos que la campana debe sonar, y tiene que hacerlo en la torre.</p> <p>En el caso que la campana permaneciese en la Catedral, debe ubicarse en una estructura preferentemente de madera de tal modo que pueda ser vista, por ambos lados, y que también pueda ser tocada, aunque no dudamos que el sonido producido, tanto por su tamaño como por el sonido agudo, llegará a ser estridente dentro del templo.</p> <p>No obstante lo recomendable es volverla a ubicar, tras su restauración, en el campanario. En este caso hay que dotar a esta campana de un yugo de madera, con su correspondiente palanca del mismo material ubicada a la derecha, para los posibles toques manuales, mientras que debe instalarse un motor de impulsos, con su correspondiente rueda a la parte izquierda, instalados de manera que no impidan el toque manual. El yugo será a la aragonesa, con el eje pasante por el asa central de la campana, un badajo de hierro como era usual en esta diócesis, y su correspondiente cable de seguridad.</p> <p>La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos.</p> <p>Visto el extraordinario interés y antigüedad de la campana, en el caso que se ubique en la torre, su bandeado debe limitarse a las Solemnidades de Pascua, Navidad y Corpus, permaneciendo en silencio el resto del año, como ocurre con campanas similares en otras catedrales de la Corona de Aragón.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Nombre	Campana (1)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 39 Borde 4 Altura del bronce 33 Peso aproximado (en kilos)34 kg
Fundidor	QUINTANA, CAMPANAS
Año fundición	1997

Descripción	La campana tiene una inscripción muy sencilla. En el medio dice "AÑO 1997". En la parte exterior media pone la marca de fábrica "CAMPANAS QUINTANA me hizo Saldaña Palencia España" mientras que en la parte interior hay puesta una pegatina con la propaganda de la empresa instaladora, RELOJES PALLÁS S. L. Finalmente en el pie dice "CATEDRAL DE RODA DE ISABENA"
Fotos	10
Toques	La campana voltea mediante motor continuo y repica con electromazo. Los mecanismos y la instalación presente dificultan todo tipo de toque manual.
Conservación, mantenimiento	La campana no está bien adaptada a su yugo y se mueve lateralmente - Muy manchada por excrementos de palomos - Los soportes de los electromazos, de hierro, no están protegidos
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Hay que dotar a esta campana de un yugo de madera, con su correspondiente palanca del mismo material ubicada a la derecha, para los posibles toques manuales, mientras que debe instalarse un motor de impulsos, con su correspondiente rueda, y un electromazo, a la parte izquierda, instalados de manera que no impidan el toque manual. El yugo será a la aragonesa, con el eje pasante por el asa central de la campana, un badajo de hierro como era usual en esta diócesis, y su correspondiente cable de seguridad. La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos. No obstante, en el caso que se decida volver a ubicar aquí la campana gótica original, esta campana puede utilizarse, fija, para el toque de los cuartos del reloj, ubicada por encima de la otra, de manera que no impida su volteo.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Nombre	Santa María del Pilar (2)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 44 Borde 5 Altura del bronce 33 Peso aproximado (en kilos)49 kg
Fundidor	MANCLÚS, SALVADOR
Año fundición	1975
Descripción	La campana lleva en el medio, en la parte exterior, una cruz y en la parte interior la marca de fábrica: "FUNDICION DE SALVADOR MANCLUS C. INDUSTRIA, 27 VALENCIA" donde C. quiere decir CALLE. Igualmente tiene una breve inscripción incisa, que seguramente copia, mal, elementos de una anterior campana, tan valiosa que sería la segunda en antigüedad del campanario, en caso de existir. Dice: "SANTA MARIA DEL PILAR ORA IHS AÑO 1682 REFUNDIDA EN JULIO DE 1975 " Sabemos que IHS es el anagrama o nombre de Jesús en griego (IHSUS), pero carece de sentido en esta frase "ORA IHS" (RUEGA A JESÚS) solamente obedece a una mala copia del original.
Fotos	13
Toques	La campana voltea mediante motor continuo y repica con electromazo. Los mecanismos y la instalación presente dificultan todo tipo de toque manual.

Conservación, mantenimiento	La campana está muy manchada por excrementos de palomos - Los soportes de los electromazos, de hierro, no están protegidos
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Hay que dotar a esta campana de un yugo de madera, con su correspondiente palanca del mismo material ubicada a la derecha, para los posibles toques manuales, mientras que debe instalarse un motor de impulsos, con su correspondiente rueda, y un electromazo, a la parte izquierda, instalados de manera que no impidan el toque manual. El yugo será a la aragonesa, con el eje pasante por el asa central de la campana, un badajo de hierro como era usual en esta diócesis, y su correspondiente cable de seguridad.</p> <p>La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos.</p> <p>La campana debe ser orientada a la manera tradicional, esto es con la cruz hacia afuera.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Nombre	San Miguel (3)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 48 Borde 7 Altura del bronce 40 Peso aproximado (en kilos)64 kg
Fundidor	SEL, AGUSTÍN
Año fundición	1800
Descripción	La campana tiene una breve inscripción en latín: "SA?CTE # MICHAEL # ORA # PRO # ?OBIS # AUGUSTI?US # ME # FECIT # I800 # # # ", es decir SAN MIGUEL RUEGA POR NOSOTROS. AGUSTÍN SEL ME HIZO (AÑO) 1800. Tiene igualmente, en el medio a la parte de afuera, una cruz.
Fotos	12
Toques	La campana voltea mediante motor continuo y repica con electromazo. Los mecanismos y la instalación presente dificultan todo tipo de toque manual.
Conservación, mantenimiento	Debajo de la cruz hay incisión de martillo de horas o cuartos. La campana está muy manchada por excrementos de palomos - Los soportes de los electromazos, de hierro, no están protegidos
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Hay que dotar a esta campana de un yugo de madera, con su correspondiente palanca del mismo material ubicada a la derecha, para los posibles toques manuales, mientras que debe instalarse un motor de impulsos, con su correspondiente rueda, y un electromazo, a la parte izquierda, instalados de manera que no impidan el toque manual. El yugo será a la aragonesa, con el eje pasante por el asa central de la campana, un badajo de hierro como era usual en esta diócesis, y su correspondiente cable de seguridad.</p> <p>La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos.</p> <p>La campana debe ser orientada a la manera tradicional, esto es con la cruz hacia afuera.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Nombre	Santa María (4)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 61 Borde 5 Altura del bronce 50 Peso aproximado (en kilos)131 kg
Fundidor	SEL, AGUSTÍN
Año fundición	1800
Descripción	La campana tiene una breve frase, toda en latín: "SA?TA # MARIA # ORA # PRO?OBIS # AUGUSTI?US # SEL # ME # FECIT # A?O # 1800 " donde debiera decir SANCTA MARIA ORA PRO NOBIS AUGUSTINUS SEL ME FECIT ANNO I800, o sea SANTA MARÍA RUEGA POR NOSOTROS. AGUSTÍN SEL ME HIZO (EL) AÑO 1800. En el medio, en la parte exterior, tiene una cruz, y en la parte interior una custodia.
Fotos	20
Toques	La campana voltea mediante motor continuo y repica con electromazo. Los mecanismos y la instalación presente dificultan todo tipo de toque manual.
Conservación, mantenimiento	La campana está muy manchada por excrementos de palomos - Los soportes de los electromazos, de hierro, no están protegidos. La badajera es nueva: taladrada, atornillada y está suelta, así como los herrajes.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Hay que dotar a esta campana de un yugo de madera, con su correspondiente palanca del mismo material ubicada a la derecha, para los posibles toques manuales, mientras que debe instalarse un motor de impulsos, con su correspondiente rueda, y un electromazo, a la parte izquierda, instalados de manera que no impidan el toque manual. El yugo será a la aragonesa, con el eje pasante por el asa central de la campana, un badajo de hierro como era usual en esta diócesis, y su correspondiente cable de seguridad.</p> <p>La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos.</p> <p>La campana debe ser orientada a la manera tradicional, esto es con la cruz hacia afuera.</p>

Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Nombre	Santa Bárbara (antigua del reloj) (5)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 62 Borde 6 Altura del bronce 55 Peso aproximado (en kilos)138 kg
Fundidor	BALLESTEROS, PAULINO
Año fundición	1879
Descripción	La campana tiene una breve inscripción: "SANTA BARBARA ORA PRONOBIS". Si fuera en latín debería poner SANCTA BARBARA ORA PRO NOBIS esto es SANTA BÁRBARA RUEGA POR NOSOTROS. En el medio tiene una cruz a la parte de fuera y a la de dentro una imagen de Santa Bárbara donde dice "S ^{TA} . BARBARA" o sea SANTA BÁRBARA con la marca de fundidor: " BALLESTEROS ME HIZO" y por debajo "AÑO 1879".
Fotos	17
Toques	La campana voltea mediante motor continuo y repica con electromazo. Los mecanismos y la instalación presente dificultan todo tipo de toque manual.
Conservación, mantenimiento	Entre 06 y 08 (esto es, en la parte interior) la campana presenta mucho desgaste por mazo exterior, propio de reloj. La campana está muy manchada por excrementos de palomos - Los soportes de los electromazos, de hierro, no están protegidos
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	Creemos que esta campana debe limitarse al toque de las horas. Visto el conjunto de campanas de la Catedral, y teniendo en cuenta las necesidades litúrgicas actuales, el bandeo (volteo aragonés) de esta campana no aporta al conjunto más que ruido y caos. Por tanto debe dotarse a la campana de un yugo fijo, e incluso mantener el badajo interno, sin otro mecanismo, para algún toque manual extraordinario. Vista la desaparición de mecanismos externos originales, el toque del reloj deberá hacerse mediante electromazo externo. Igualmente se propone, dadas las especiales características de Roda, que la misma campana toque las horas, con repetición y un solo golpe a las medias, sin otras señales. Únicamente en el caso (recomendable) que se decida volver a ubicar la campana gótica en la torre, la nueva que la sustituye puede utilizarse, fija como ésta, para el toque de los cuartos). La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos. La campana debe ser orientada a la manera tradicional, esto es con la cruz hacia afuera.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Nombre	María Vicenta (6)
Localización	sala de campanas

Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 97 Borde 11 Altura del bronce 78 Peso aproximado (en kilos)528 kg
Fundidor	SEL, AGUSTÍN
Año fundición	1800
Descripción	<p>La campana tiene una breve inscripción: MARIA # VI?CENTIA # JOSEFA # ORA # PRO ?OBIS # AUGUSTI?US # SEL # MEFECIT # A??O # I800 ". Debiera decir MARIA VINCENTIA JOSEPHA ORA PRO NOBIS AUGUSTINUS SEL ME FECIT ANNO 1800, lo que significa en español MARIA VICENTA JOSEFA RUEGA POR NOSOTROS. AGUSTÍN SEL ME HIZO (EL) AÑO 1800. El texto tiene poco sentido ya que, por lo general, dirigiéndose a un santo (San... o Santa...) se le pide que "Ruega por nosotros" o "Rogad por nosotros" en el caso que sean varios. En esta campana hay un nombre compuesto, no referido a ningún santo, a quien se le pide que interceda por nosotros. La misma inscripción carente de sentido (aunque con otros nombres) se da en la campana mayor, pero no en las menores, todas ellas de Agustín Sel. Se trata de una inscripción confusa, que mezcla latín y castellano, y propia de un momento decadente en cuanto al uso del latín y sus significados.</p> <p>En el medio ostenta una cruz en la parte de fuera y una custodia en la de dentro.</p>
Fotos	17
Toques	La campana voltea mediante motor continuo y repica con electromazo. Los mecanismos y la instalación presente dificultan todo tipo de toque manual.
Conservación, mantenimiento	<p>La campana tiene numerosos defectos de fundición.</p> <p>La campana está muy manchada por excrementos de palomos - Los soportes de los electromazos, de hierro, no están protegidos.</p> <p>La badajera es nueva, mediante taladros y los tornillos correspondientes. El badajo es de hierro, con cables de seguridad.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Hay que dotar a esta campana de un yugo de madera, con su correspondiente palanca del mismo material ubicada a la derecha, para los posibles toques manuales, mientras que debe instalarse un motor de impulsos, con su correspondiente rueda, y un electromazo, a la parte izquierda, instalados de manera que no impidan el toque manual. El yugo será a la aragonesa, con el eje pasante por el asa central de la campana, un badajo de hierro como era usual en esta diócesis, y su correspondiente cable de seguridad.</p> <p>La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos.</p> <p>La campana debe ser orientada a la manera tradicional, esto es con la cruz hacia afuera.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Nombre	María Ramona (7)
Localización	sala de campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 118 Borde 12 Altura del bronce 95 Peso aproximado (en kilos)951 kg

Fundidor	SEL, AGUSTÍN
Año fundición	1799
Descripción	<p>La campana tiene una breve inscripción, con un texto extraño, aparentemente sin sentido: " MARIA # RAIMU?DA # AUGUSTI?A # BARBARA # ORA # PRO # ?OBIS # AUGUSTI?US # SEL # MEFECIT # EX LIMI?A ?AIMIO?CA 1799 " que quiere decir, en la primera parte MARÍA RAIMUNDA AGUSTINA BÁRBARA RUEGA POR NOSOTROS. AGUSTÍN SEL ME HIZO ... 1799.</p> <p>El texto tiene poco sentido ya que, por lo general, dirigiéndose a un santo (San... o Santa...) se le pide que "Ruega por nosotros" o "Rogad por nosotros" en el caso que sean varios. En esta campana hay un nombre compuesto, no referido a ningún santo, a quien se le pide que interceda por nosotros. La misma inscripción carente de sentido (aunque con otros nombres) se da en la campana mediana, pero no en las menores, todas ellas de Agustín Sel. Se trata de una inscripción confusa, que mezcla latín y castellano, y propia de un momento decadente en cuanto al uso del latín y sus significados.</p> <p>En el medio ostenta una cruz en la parte de fuera y una custodia en la de dentro.</p>
Fotos	22
Toques	La campana voltea mediante motor continuo y repica con electromazo. Los mecanismos y la instalación presente dificultan todo tipo de toque manual.
Conservación, mantenimiento	<p>La campana tiene numerosos defectos de fundición.</p> <p>La campana está muy manchada por excrementos de palomos - Los soportes de los electromazos, de hierro, no están protegidos.</p> <p>El badajo es de caña plástica, sin cables de seguridad.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para incluir la campana en el Inventario General de Bienes Muebles, debido al interés del conjunto.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Hay que dotar a esta campana de un yugo de madera, con su correspondiente palanca del mismo material ubicada a la derecha, para los posibles toques manuales, mientras que debe instalarse un motor de impulsos, con su correspondiente rueda, y un electromazo, a la parte izquierda, instalados de manera que no impidan el toque manual. El yugo será a la aragonesa, con el eje pasante por el asa central de la campana, un badajo de hierro como era usual en esta diócesis, y su correspondiente cable de seguridad.</p> <p>La campana deberá ubicarse a la altura original, marcada por los antiguos cojinetes, mucho más elevados que los actuales rodamientos.</p> <p>La campana debe ser orientada a la manera tradicional, esto es con la cruz hacia afuera.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	04-06-2004

Información completa: [Catedral de San Vicente Mártir de Roda de Isábena - \(ARAGÓN\)](#)

PDF (22-04-2026)